

Nr. 9 / decembrie / 2023

NEWSLETTER
AMBASADA CHINEI ÎN ROMÂNIA

活力中国

CHINACTIV





Prefața Ambasadorului

Atat China cât și România sunt țări frumoase, civilizate și armonioase. Poporul chinez și poporul român reprezintă oameni harnici, curajoși și prietenoși. De la stabilirea relațiilor diplomatice dintre China și România în urma cu mai bine de 70 de ani, oamenii celor două țări au îmbunătățit înțelegerea reciprocă prin schimburi strânse și s-au îndreptat către o dezvoltare comună prin beneficii reciproce și rezultate de tip castig, au menținut pacea mondială prin cooperarea cot la cot, au scris povești istorice una după alta și au creat o prietenie tradițională de neîntrerupt care va dăinui pentru totdeauna.

Lumea de astăzi trece printr-o nouă rundă de revoluție tehnologică și transformare industrială, inovația în tehnologia informației este în plină desfășurare,

iar digitalizarea, crearea de rețele și inteligența se dezvoltă în profunzime. Noi idei, noi forme de afaceri și noi modele sunt pe deplin integrate în economia umană, în politică, cultură, societate, ecologie și alte domenii, fiind în plin proces. În acest context, China îmbrățișează în mod activ globalizarea, aderă la reforma și deschidere, aderă la dezvoltarea bazată pe inovare, se bazează pe o nouă etapă de dezvoltare, implementează noi concepte de dezvoltare, construiește un nou model de dezvoltare și promovează dezvoltare de înaltă calitate. România face, de asemenea, noi progrese pe calea propriei alegeri, spre prosperitate și modernizare.

În același timp, lumea a intrat în era "exploziei informaționale". În timp ce se bucură de comoditatea adusă de

abundența de informații de pe Internet, oamenii se confruntă din când în când și cu problema "inundației informaționale". Scopul lansării newsletter-ului "CHINACTIV" este de a crea o platformă de informare autentică despre China și de a oferi un nou canal pentru dragii noștri prieteni români, pentru a cunoaște o China reală, tridimensională și cuprinzătoare, pentru a înțelege dinamica relațiilor China-România.

Sunteți bineveniți pe acest canal, bineveniți să vă abonați la newsletter-ul și să veniți cu sugestii. Sperăm că, prin eforturile noastre comune, newsletter-ul "CHINACTIV" poate deveni o punte pentru îmbunătățirea înțelegerii reciproce dintre China și România și promovarea prieteniei tradiționale.

Han Chunlin

Han Chunlin
Ambasadorul Chinei în România
August 2022

POLITICĂ

CONFERINȚA CENTRALĂ DE LUCRU PENTRU AFACERI EXTERNE DESFĂȘURATĂ LA BEIJING



Conferința centrală de lucru pentru Afaceri Externe a fost organizată la Beijing, în perioada 27-28 decembrie 2023. Xi Jinping, Secretar General al Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez, Președinte al Republicii Populare Chineze și al Comisiei Militare Centrale ține un discurs important în cadrul conferinței.

Președintele Xi a revizuit **reușitele istorice** și **experiența valoroasă** în domeniul diplomației cu caracter chinezesc în noua eră, a discutat asupra mediului internațional și asupra misiunii istorice a Chinei în ceea ce privește o nouă etapă a activității sale externe și planurile din prezent și viitor în acest sens.

În cadrul conferinței, s-a constatat faptul că de la **cel de-al optsprezecelea Congres**

Național al Partidului Comunist Chinez până în prezent, numeroase reușite au fost atinse și o serie de schimbări istorice au apărut în activitatea externă a Chinei, activitate ce are ca scop promovarea cauzei socialismului cu specific chinezesc în **noua eră**.

S-a punctat faptul că de-a lungul deceniului noii ere, China a deschis noi perspective în **diplomația cu caracter chinezesc** și a câștigat mult mai multă autonomie strategică și inițiativă în diplomație, devenind o țară responsabilă, cu o influență internațională sporită, capacitate mai puternică de a stârni noi demersuri și un caracter moral mai accentuat.

S-a menționat, de asemenea, în cadrul

conferinței că au fost acumulate numeroase experiențe importante de-a lungul noii ere a **diplomației cu caracter chinezesc**. Pe fondul viitorului umanității și al direcției în care se îndreaptă lumea, China trebuie să adopte o poziție clară, sigură, să-și mențină caracterul moral și să contribuie la unirea, mobilizarea unei majorități copleșitoare a lumii.

China trebuie să evoce spiritul independenței, al dezvoltării pașnice și să promoveze stabilitatea și prosperitatea globală.

A fost evidențiat faptul că, pe baza tradiției impresionante și a direcției în care se îndreaptă diplomația chinezescă, se lucrează constant la inovație, atât în teorie,

cât și practică, respingând orice formă de monopolizare a puterii și apărând totodată cu vigurozitate demnitatea și interesele naționale.

De asemenea, în decursul acestei noi etape, diplomația cu caracter chinezec va intra într-un stadiu care permite atingerea multor obiective.

Conferința a avut, de asemenea, rolul de a îndemna la o atenție mai sporită asupra sarcinii esențiale a **Partidului Comunist Chinez** și a țării, și anume urmărirea progresului menținând în același timp stabilitatea, deschiderea de noi căi și totodată susținerea principiilor fundamentale și apărarea cu fermitate a suveranității Chinei, a securității și a intereselor de dezvoltare ale Chinei.

China va explora noi hotare în **teoria și practica diplomației**, va promova noi dinamici în relațiile dintre China și restul lumii și își va crește influența sa pe plan internațional și puterea de a crea noi oportunități la un nou nivel.

China va crea un mediu internațional mult mai favorabil și va asigura un suport strategic mult mai stabil în scopul creării unei țări socialiste mărețe și al promovării reîntineririi națiunii chineze, luând-o pe un drum al modernizării.

În cadrul conferinței s-a subliniat că **ideea construirii unei comunități cu un viitor comun pentru omenire este principiul de bază al lui Xi Jinping în domeniul diplomatic și este modul în care China își propune să răspundă la întrebările despre ce fel de lume să construiască și cum să o construiască, pe baza înțelegerii aprofundate a legilor care guvernează dezvoltarea societății umane.**

Noțiunea reflectă viziunea asupra lumii a comuniștilor chinezi, percepția asupra ordinii și a valorilor, este în concordanță cu aspirația comună a oamenilor din diferite țări și indică direcția progresului civilizațiilor mondiale, s-a spus în cadrul întâlnirii, adăugând că este și scopul nobil urmărit de către China în desfășurarea **diplomației cu caracter chinezesc** în noua eră.

În încercarea de a construi o lume cu un viitor comun, principalul obiectiv este păstrarea păcii dăinuitoare, a deschiderii, a siguranței și a prosperității pretutindeni, prin promovarea guvernării globale caracterizate prin colaborare amplă în interes comun. Principiul de bază este adoptarea principiilor de bază ale umanității, fundația constă în construirea relațiilor internaționale, strategia provine din implementarea **Inițiativei Dezvoltării Globale, Inițiativei Civilizației Globale**, iar platforma unde se acționează este reprezentată de **cooperarea de înaltă calitate "Belt and Road"**.

Este subliniat faptul că, date fiind provocările cu care se confruntă lumea în zilele noastre, **China luptă pentru crearea unei**



lumi bazate pe multipolaritate și globalizare economică ce lucrează în beneficiul tuturor.

Pentru a menține un ritm constant în procesul de creare a unei lumi multipolare, obiectivele și principiile din **Carta Națiunilor Unite** trebuie atent observate, iar normele de bază, universal recunoscute trebuie respectate, pentru a pune în aplicare principiul multipolarității.

Este important să ne opunem cu hotărâre încercării de a amâna procesul de globalizare și a abuza de conceptul de securitate, să ne opunem tuturor formelor de unilateralism și protecționism, să promovăm ferm liberalizarea și facilitarea comerțului și a investițiilor, să depășim problemele struc-

turale care împiedică dezvoltarea prielnică a economiei mondiale și a oferi **globalizării economice** o deschidere mai mare, un echilibru, care să lucreze în beneficiul tuturor.

Întâlnirea solicită ca activitatea externă a Chinei să servească obiectivelor și misiunilor de modernizare a Chinei și să urmeze principiile încrederii în sine, deschiderii, integrării, corectitudinii și justiției și cooperării de tip câștig-câștig.

Concentrându-se pe tema construirii unei comunități cu un viitor comun pentru omenire, China trebuie să consolideze planificarea strategică în concordanță cu vremurile în plină schimbare, să aprofundeze și să îmbunătățească **structura diploma-**

tică, să urmeze o abordare orientată către probleme și să aplice un mod sistematic de gândire.

S-a subliniat nevoia de identificare a **sarcinilor strategice** în diplomația chineză într-o manieră multidimensională și cuprinzătoare și acționarea cu un simț mai puternic de **responsabilitate istorică și un spirit de inovare mai activ** pentru a face noi progrese în diplomația cu caracter chinezesc.

Susținerea principiilor fundamentale și deschiderea în domeniul activității externe a Chinei este cerința firească a inițierii unei etape de evoluție în diplomația cu caracter chinezesc și a construirii unei fundații benefice modernizării chineze.

DIPLOMAȚIE

SAN FRANCISCO - UN NOU ÎNCEPUT PENTRU RELAȚIILE CHINEZO-AMERICANE

Președintele Republicii Populare Chineze Xi Jinping și omologul său american, Joe Biden, au avut un schimb sincer și amplu de opinii, la Domeniul Filoli din San Francisco. Acest summit mult anticipat a luat loc la un an de la întâlnirea președinților în Bali, Indonezia.

Summitul este unul strategic, istoric și călăuzitor, cu o foarte mare importanță îndreptată asupra „reîntoarcerii în Bali” și promovării reinstaurării relației bilaterale. În timpul întâlnirii, Președintele Xi a pledat pentru colaborarea dintre cele două țări pentru construirea a cinci piloni în beneficiul relațiilor bilaterale și adoptarea **unei noi viziuni a San Francisco-ului pentru viitor.**

Dezvoltarea unei **„percepții corecte”** reprezintă punctul de început. Definierea specifică a relațiilor bilaterale și buna înțelegere a intereselor și intențiilor celuilalt sunt vitale în schimburile eficiente dintre China și Statele Unite ale Americii.

Președintele Xi a subliniat faptul că țara sa se angajează constant în menținerea unei relații stabile, sănătoase și sustenabile cu Statele Unite. Concomitent, China are interese care trebuie păzite, principiile care trebuie respectate și limite care nu trebuie depășite.

China speră ca cele două țări să poată fi partenere care se respectă reciproc, și care **să coexiste în pace.** Summitul a reprezentat o alegere strategică importantă a Chinei de a stabili relațiile bilaterale

și situația globală. Economistul american Jeffrey Sachs, conform rapoartelor emise de Xinhua, a declarat că ideea respectului reciproc, cooperării, dialogului și cola-

deceniu al secolului XXI să operaționalizeze Grupul de Lucru privind Cooperarea în Domeniul Climatic pentru a purta discuții și a coopera în chestiuni precum



borarea în soluționarea problemelor este „foarte înțeleaptă și de o importanță covârșitoare”.

Este recunoscut faptul că cele două țări încă se confruntă cu dispute strategice. În cadrul summitului, președintele Xi a accentuat nevoia celor două țări de a gestiona împreună neînțelegerile într-un mod eficient în detrimentul permiterii ca diferențele să devină un impediment în relațiile dintre cele două țări.

De fapt, înaintea, în timpul și după summitului Xi-Biden, cele două țări au ajuns la o serie de consensuri importante cu privire la probleme reale, printre care **schimbările climatice, inteligența artificială, cooperarea împotriva narcoticelor și schimburile dintre popoare.**

Cele două părți au decis ca în al doilea

tranzitul energiei, gazul metan, economia circulară și eficiența utilizării resurselor. Între timp, au fost de acord să înființeze grupuri de lucru, care să coopereze în acțiunile antidrog. Cei doi lideri de stat au mai ajuns la consensul de a **crește numărul de zboruri directe** în încercarea de a extinde schimburile subnaționale și a întări schimburile dintre popoare.

Cooperarea și angajamentul dintre China și Statele Unite în aspectele menționate sunt esențiale pentru promovarea dialogului și înțelegerii dintre cele două părți, și pentru reducerea riscurilor de conflicte și confruntări cauzate de erori de judecată. Explorarea căii potrivite de înțelegere reciprocă reprezintă o practică benefică pentru cele două țări.

Ca fost Secretar al Statelor Unite,

Henry Kissinger a declarat că posibilele conflicte dintre China și Statele Unite vor duce la consecințe inimaginabile. Ambele părți trebuie să gestioneze cum trebuie diferențele dintre ei și să se străduiască să construiască o relație bilaterală „sinceră”.

Cooperarea dintre China și Statele Unite nu cuprinde doar interesele comune ale ambelor țări, ci este totodată și o manifestare a responsabilității față de comunitatea internațională. În timpul summitului, Președintele Xi a făcut apel la China și Statele Unite, numindu-le **state influente**, să își **asume împreună responsabilități**, punctând faptul că problemele cu care se confruntă societatea nu pot fi rezolvate fără cooperarea dintre acestea.

Joseph Nye, profesor emerit și fost decan al Facultății Kennedy de Științe Po-

litice din cadrul Universității Harvard, a evidențiat că disocierea dintre China și Statele Unite este imposibilă, deoarece nicio țară nu poate să înfrunte încălzirea globală, amenințarea pandemiei, sau alte probleme transnaționale singură. Ziarul New York Times a menționat într-un tweet postat miercuri că **Statele Unite și China depind una de cealaltă**, iar rolul lor pe scena globală este imposibil de înlocuit.

China, drept cea mai mare țară în curs de dezvoltare și Statele Unite, drept cea mai mare țară dezvoltată, joacă un rol vital în promovarea creșterii economiei globale. Totodată, ca membri permanenți ai Consiliului de Securitate din cadrul Națiunilor Unite și participanți importanți în mecanismul de guvernare globală, joacă un rol crucial în adresarea provocărilor de nivel global. Consensul la care s-a ajuns în timpul summitului de la San Francis-

co demonstrează faptul că cele două țări împărtășesc interese comune la un nivel extins și că pot coopera pentru rezultate cu câștiguri multiple. O relație stabilă între China și Statele Unite nu este o iluzie. Aceasta necesită ca cele două țări să se apropie una de cealaltă. Comunicarea este primul pas care să ducă la încredere reciprocă, respect și cooperare.

Nava imensă ce reprezintă relația dintre China și Statele Unite a navigat prin curenți și obstacole, din Bali până în San Francisco. Dar San Francisco nu este o destinație. Orașul, care a fost martor al unei istorii de schimburi dintre poporul chinez și cel american timp de un secol, reprezintă un nou început pentru relațiile chinezo-americane.



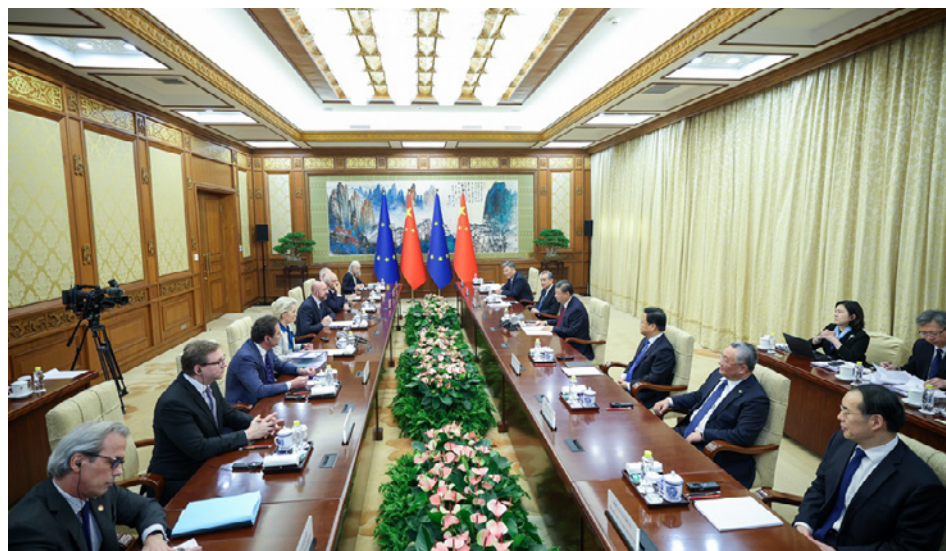
CEL DE-AL 24-LEA SUMMIT UE-CHINA

În data de 7 decembrie 2023 a avut loc cu succes cel de-al 24-lea Summit UE-China la Beijing. **Președintele Xi Jinping** s-a întâlnit cu **Președintele Consiliului European Charles Michel** și cu **Președinta Comisiei Europene Ursula von der Leyen**, care au venit în China pentru participarea la summit. **Premierul chinez Li Qiang** și cei doi președinți ai Uniunii Europene au prezidat împreună summitul.

Anul acesta marchează cea de-a 20-a aniversare de la înființarea **Parteneriatului Strategic dintre China și Uniunea Europeană**, și cea de-a 25-a aniversare de la înființarea Summitului UE-China. În timpul summitului, liderii celor două părți au ajuns la mai multe consensuri importante cu privire la o serie de probleme:

Cele două țări sunt de acord să mențină stabilitatea strategică în relațiile UE-China. Rezultatele dezvoltării relațiilor bilaterale dintre China și Uniunea Europeană din ultimii 20 de ani demonstrează faptul că **acestea sunt parteneri, nu rivale**, iar consensul și cooperarea existente între cele două entități depășesc disputele și competiția. Relația dintre China și Uniunea Europeană este foarte trainică și este caracterizată de o determinare proprie. Aceasta **nu vizează pe altcineva, nu este subjucată sau controlată de o terță**. China este pregătită să colaboreze cu Uniunea Europeană pentru a face din relațiile bilaterale UE-China unele mai stabile, mai constructive, reciproce și valabile la nivel global, și pentru a contribui și mai mult la prosperitatea, stabilitatea și dezvoltarea continentului eurasiatic și a întregii lumi.

Ambele părți sunt de acord să continue cooperarea benefică reciprocă dintre China și Uniunea Europeană. De-a lungul ultimilor 20 de ani, China și Uniunea Europeană au stabilit cadre de cooperare vaste și cuprinzătoare, formate din mai multe niveluri. Volumul comerțului bilateral a crescut de șase ori, iar investițiile făcute de ambele părți cu mai bine



de cinci ori. În prezent, **comerțul zilnic dintre China și Uniunea Europeană** are o valoare medie de **2.3 miliarde de euro**, aducând beneficii evidente ambelor popoare. China și Uniunea Europeană au convenit să rămână angajate în transparența pe ambele sensuri și în beneficiul comun, **să se opună decuplării și rețezării lanțului industrial și de aprovizionare**, și să se concentreze pe rezolvarea diferențelor prin dialog și consultare. Ambele părți consideră contactul dintre popoare și schimburile culturale drept un element fundamental al relațiilor bilaterale și speră să accelereze revenirea la schimburile dintre personalul instituțiilor, dintre popoare și la schimburile culturale. Ambele părți au fost de acord să organizeze anul viitor o nouă întâlnire pentru **Dialogul Interpersonal de Ni-**

vel Înalt dintre China și Uniunea Europeană. Uniunea Europeană primește cu bucurie măsurile pozitive luate recent de China pentru a facilita schimburile de personal.

Ambele părți au fost de acord să adreseze împreună problemele de la nivel global. Părțile în cauză susțin multilateralismul și convin să întărească comu-

nicarea și coordonarea în cazul problemelor majore internaționale și regionale. În ceea ce privește **problema Ucrainei**, China își continuă angajamentul de promovare a discuțiilor pentru pace, de promovare a soluționării politice a crizei și de **a susține Uniunea Europeană** în îndeplinirea **unui rol important**.

Partea chineză a prezentat **situația economică** a țării și perspectivele concrete de dezvoltare, și-a expus, printre altele, **poziția de principiu în cazul Taiwanului** și a punctat faptul că Uniunea Europeană trebuie să ia măsuri concrete pentru a respecta principiul **“O Singură China”**, neimplicarea în afacerile interne, să respecte normele de bază ale gestionării relațiilor internaționale și să protejeze **fundația politică a relațiilor UE-China**.

FEATURED

CONFIRMAREA RELEVANȚEI STRATEGICE A UNEI RELAȚII: AL 24-LEA SUMMIT UE-CHINA

În societatea contemporană și în interacțiunile internaționale, meritul oricărei întruniri la vârf a liderilor politici se regăsește în maniera actualizată și esențializată în care face vizibile și aduce în atenție mizele reale și rațiunile strategice ale relațiilor între parteneri. Acum câteva săptămâni, la Beijing, Summit-ul Uniunea Europeană-R.P.Chineză, din 7-8 decembrie 2023, a demonstrat virtuțile unei asemenea reuniuni, atât în privința importanței subiectelor abordate de lideri, cât și în modul în care, implicit sau explicit, a semnalat caracteristici ale modului în care fiecare parte percepe semnificația legăturilor reciproce.

M-am regăsit într-o ipostază inedită pentru mine. De spectator și contemplator de la distanță, observator cu instincte și deprinderi diplomatice de analiză și interpretare a evenimentului, după ce, în intervalul anilor 2011-2014, ca șef al Departamentului Asia-Pacific din Serviciul European de Acțiune Externă, am fost participant nemijlocit și am trăit la temperatura înaltă a întrunirilor respective desfășurate anual, alternativ, la Bruxelles sau Beijing.

Îmi permit să cred că, mai mult decât în momentele de acum un deceniu, reuniunea s-a dovedit de o reală utilitate. De ce? În primul rând, fiind prima întrunire directă după trei ani. Pentru că, mai mult ca niciodată, în acest prim sfert de secol al XXI-lea, s-au acumulat evoluții și circumstanțe, internaționale sau bilaterale, ce recomandau, deslușit sau în mod subînțeles, o examinare sistematică a stadiului raporturilor reciproce. Parcurgem o perioadă în care ambianța internațională cunoaște evoluții multidirecționale, accentuat impredictibile, volatile și intense. Societatea globală și statele suverane se confruntă cu sporite dileme și provocări ale unei lumi marcată de contraste și disparități. În mod tradițional, în deceniile recente, practica summit-urilor UE-China a permis un dialog deschis în care liderii europeni și chinezi și-au împărtășit percepțiile privind conjunctura internațională, opiniile privind abordarea unor crize și tensiuni. Au comunicat cu sinceritate preocupările și așteptările proprii, specifice, ale fiecărei părți, privind actualitatea și problemele schimburilor reciproce. În mod vizibil, dialogul din luna decembrie s-a produs concret și substanțial.

Înclin să mă asociez acelor observatori și analiști diplomatici care au subliniat

impresia privind semnificația și rezultatele desfășurării summit-ului: efortul liderilor de a produce o necesară ajustare a cursului relațiilor bilaterale în contextul evoluțiilor recente. Este mai mult decât merituos modul în care liderii au agreat valoarea strategică a stabilității legăturilor reciproce și relevanța conlucrării în gestionarea provocărilor globale. Aniversarea, în anul 2023, a 20 de ani de la convenirea Agendei Strategice de cooperare UE-China pentru „pace, prosperitate, dezvoltare sustenabilă și schimburi la nivelul cetățenilor” a reprezentat o salutară rememora-re.

Inevitabil, Europa comunitară traversează momente de conștientizare a unor noi realități. De la traumele multiple reverberând în spațiul european consecutiv evoluțiilor dramatice din proximitatea ucraineană la conștientizarea noului curs al relațiilor dintre SUA și R.P.Chineză. De la provocările tot mai sensibile generate de activizarea și așteptările protagoniștilor din ceea ce se afirmă tot mai distinct a fi „Sudul global”, la recunoașterea influenței și rolului extins al Chinei în spațiul economic și diplomatic mondial. În egală măsură, deși a menținut o politică multidimensională de relații cu China, Uniunea Europeană a asimilat o tendință tot mai pronunțată de a încorpora elemente ideologice și geopolitice, generate de aspecte tot mai sensibile ale competiției marilor puteri. Iar procesul european specific, de decizie colectivă privind relațiile cu China, a fost marcat de sincope și divergențe.

În fapt, summit-ul liderilor europeni și chinezi a demonstrat, prin evaluarea pragmatică și principială a tuturor acestor circumstanțe, că se poate conlucra în explorarea activă a unei paradigme capabilă să reabiliteze relevanța relațiilor bilaterale, care să proiecteze un curs de acomodare constructivă a intereselor fiecărei părți.

Experiența îndelungată a schimburilor economice și comerciale a produs industriei ale fiecărei părți de înaltă și recunoscută complementaritate. UE a constituit o substanțială sursă de tehnologie pentru economia chineză în intensă modernizare iar piața europeană are nevoie de serviciile și produsele chineze. Relații economice cvasi-simbiotice s-au multiplicat în sectoare de producție auto, echipamente mecanice și electrice, inginerie chimică, instrumente de precizie, procesarea metalelor. Conlucrarea a fost și este, în continuare, extinsă și pe multiple niveluri. Pe acest fond, summit-ul a permis

liderilor reacții pozitive față de preocupările și așteptările fiecărei părți. S-a agreat reexaminarea reglementărilor privind accesul pe piața chineză produselor europene agricole de calitate. Au fost discutate deschis opiniile privind recente măsurile adoptate de UE privind instrumentele de evaluare a comenzilor de stat, a celor privind evaluarea politicilor de subvenții aplicate de alte state precum și mecanismul de ajustare a taxelor privind emisiile de carbon.

Spiritul realist a prevalat în consensul privind necesitatea întăririi încrederii strategice prin abordarea unor aspecte cu potențial de convergență și conlucrare, de înțelegere reciprocă, evitând zonele încărcate de rezistență și instincte conservatoare sau adverse. A fost recunoscut potențialul cooperării în „dezvoltarea verde” și în tehnologia digitală, în sectoare în care China și Europa pot aduce în joc avantajele și resursele proprii favorizând cooperarea în investiții privind energia regenerabilă, tehnologii de înmagazinare a energiei, economia circulară, protejarea biodiversității și multe alte aspecte ale „economiei verzi”.

Rezonanța opiniilor convergente privind necesitatea reabilitării funcționării instituțiilor multilaterale a permis recunoașterea semnificației cooperării în menținerea ordinii internaționale, în susținerea reformării și modernizării Organizației Mondiale a Comerțului, în gestionarea problemei finanțării politicilor legate de schimbările climatice și a celei a datoriei ce împovărează statele africane.

Reuniunea de la Beijing a semnalat șansa de a deschide un nou capitol în istoria relațiilor dintre China și UE: prin definirea salutară de către partea europeană a momentului drept „oportunitate de a angaja China”. Însemnând implicit o dinamică pozitivă a relației cu un focus strategic. Probabil orientând și încurajând un efort european suplimentar de a înțelege și descifra mesajul sintetic al președintelui Xi Jinping ce a descris China și Europa drept „două forțe majore favorabile multipolarității, două piețe ample ce susțin globalizarea, și două mari civilizații promovând diversitatea”.

Merită să rămânem atenți pentru a percepe ecoul concret al respectivelor mesaje în acest anotimp în care începe un incitant calendar al Anului Dragonului!

*Viorel Isticioaia-Budura,
ambasador de carieră*

ECONOMIE

ECONOMIA ÎȘI CONTINUĂ TRENDUL DE REDRESARE ÎN 2024

Creșterea economică a Chinei s-a menținut la 5,2% în anul 2023. A fost o creștere masivă în primul sfert al anului datorită schimbărilor politicii anti-COVID-19, însă o creștere mai puțin pronunțată în al doilea sfert al său pe fondul cererii interne și externe lente, a slăbiciunii sectorului imobiliar reînnoit și al creșterii presiunii datoriiilor guvernului local.

Creșterea economică s-a accentuat în a doua jumătate a anului trecut pe măsură ce sprijinul guvernamental a crescut. Datele oficiale arată că în luna noiembrie, creșterea exporturilor a devenit pozitivă, înregistrând o creștere anuală de 0,5% calculată în dolari, în timp ce comerțul cu amănuntul a înregistrat o creștere de 10,1% pe baza dezvoltării domeniului serviciilor și al producției industriale.

Dat fiind faptul că autoritățile locale din mai multe domenii de activitate au conștientizat provocările cu care se confruntă sectorul imobiliar și au implementat o serie de măsuri, băncile de investiții internaționale prevăd numai o diminuare a contracției sectorului imobiliar.

Băncile de investiții anticipează normalizarea consu-

mului casnic și a serviciilor în urma scăderii din pricina pandemiei COVID-19. Exporturile se pot consolida pe măsură ce comerțul la nivel global se redresează, în timp ce se așteaptă ca investițiile în sectorul manufacturier și în infrastructură să rămână puternice datorită modernizării industriale și a sprijinului politicii.

Se consideră că economia s-a înregistrat la fund la jumătatea anului trecut, însă trendul de redresare se va menține în decursul acestui an, contribuind la asigurarea unei creșteri a PIB-ului de aproximativ 5% sau puțin mai mică, spun economiștii și experții.

Un ritm în 2024 ca acesta ar fi în concordanță cu cel de anul trecut. Persoanele fizice și întreprinderile vor avea probabil un an mai bun, spun experții, deoarece creșterea va fi determinată mai mult de impulsul subiacent al economiei, decât de o bază de comparație favorabilă.

Cu alte cuvinte, economia chineză este pregătită să înregistreze noi îmbunătățiri în 2024.



LISTA PRINCIPALELOR EXPOZIȚII DIN CHINA 2024

Expoziții și Târguri	Data	Locație	Introducere	Mai multe informații
Cea de-a 7-a ediție a Expoziției Internaționale de Import și Export din China	5-10 noiembrie 2024	Shanghai	O mișcare importantă pentru Guvernul chinez este reprezentată de organizarea CIIE, în scopul liberalizării comerțului și a globalizării economice și, de asemenea, în scopul deschiderii pieței chinezești către lume . Aceasta facilitează consolidarea cooperării economice între diferite țări și promovarea comerțului la nivel global și a creșterii economice pentru a genera o deschidere mai mare a economiei mondiale.	www.ciie.org
Cea de-a 135-a ediție a Târgului de Import și Export din China	Faza 1: 15-19 aprilie Faza 2: 23-27 aprilie Faza 3: 1-4 mai	Guangzhou	Târgul Canton a fost instituit în primăvara anului 1957. Este organizat în fiecare primăvară și toamnă. Fiind un eveniment comercial internațional cuprinzător cu cea mai lungă istorie, de cea mai mare anvergură, cu cea mai completă varietate de exponate, cu cea mai mare prezență a cumpărătorilor și cu cea mai mare cifră de afaceri din China, Târgul Canton este denumit drept cel mai de succes târg din China și un etalon al comerțului chinezesc .	www.cantonfair.org.cn
Cea de-a 136-a ediție a Târgului de Import și Export din China	Nu este confirmată			
Târgul Internațional pentru Comerțul cu Servicii din Beijing China	Nu este confirmată	Beijing	Târgul Internațional pentru Comerțul cu Servicii din Beijing China a fost co-organizat de Ministerul Comerțului și de Autoritățile Locale ale Municipiului Beijing în 2012, în scopul accelerării competiției internaționale în industria serviciilor și a comerțului cu servicii din China și pentru a stimula importanța celor două arii în accelerarea procesului de dezvoltare economică.	www.ciftis.org
Târgul Internațional pentru Investiții și Comerț din China	septembrie	Xiamen	CIFIT, aprobat de Consiliul de Stat al Republicii Populare Chineze, are loc în luna septembrie a fiecărui an în orașul Xiamen, din provincia Fujian din China de Est. CIFIT se concentrează pe caracterul național și internațional, pe negocieri în domeniul investițiilor și pe promovarea acestora, pe dezvoltarea armonizată a economiei naționale și regionale, precum și pe schimburile economice și comerciale între cele două maluri ale strâmtoarei Taiwan.	www.chinafair.org.cn
Cea de-a 4-a ediție a Expoziției Internaționale cu Produse de Larg Consum din China	Nu este confirmată	Haikou	Expoziția din Hainan este una dintre cele mai semnificative expoziții la nivel național . Este înscrisă în Planul de Construcție a Zonei Libere din Portul Hainan și în Raportul privind Activitatea Guvernului Consiliului de Stat . Este, de asemenea, prima expoziție națională pentru produsele de larg consum și cea mai mare din regiunea Asia-Pacific .	www.hainanexpo.org.cn
Cea de-a 3-a ediție a Expoziției de Comerț Digital Global	Nu este confirmată	Hangzhou	GDTE este singura expoziție profesională internațională din China, cu tema comerțului digital . GDTE acționează ca o fereastră importantă pentru prezentarea cuprinzătoare a noilor tehnologii, a noilor produse și a noii laturi ecologice a comerțului digital global , o platformă de schimb pentru a discuta noile standarde, noile probleme și tendințe ale comerțului digital internațional și o platformă deschisă pentru construirea și partajarea de noi piețe, noi oportunități și noi căi de dezvoltare a cooperării economice și comerciale în noua eră.	www.gdte.org.cn
Cea de-a 4-a ediție a Expoziției China-CEEC	Nu este confirmată	Ningbo	Fiind singura expoziție la nivel național care se focusează pe cooperarea dintre China și țările din Europa Centrală și de Est , Expoziția China-CEEC și Târgul Internațional de Bunuri de Larg Consum își propun implementarea activă a propunerilor Președintelui Xi Jinping și rămân dedicate consolidării parteneriatului dintre China și Europa Centrală și de Est.	www.cceecexpo.org

CULTURĂ

ÎNCEPE SĂPTĂMÂNA TURISMULUI ȘI A CULTURII ÎN ROMÂNIA



În capitala României se desfășoară o serie de evenimente culturale și artistice de promovare a provinciei Liaoning, situată în nord-estul Chinei, începând cu data de 13 decembrie. Având ca temă „Munți și mări conștiente: Liaoning vast și liniștit” și organizat cu sprijinul Centrului Cultu-

ral Chinez și al Departamentului de Cultură și Turism al provinciei Liaoning, Săptămâna Culturii și a Turismului își propune formarea unor legături culturale temeinice și consolidarea relației de prietenie dintre China și România prin intermediul unei experiențe unice, immersive.

Evenimentul constă într-un program de activități în decursul a trei zile și expoziții pe durata întregii luni și, bineînțeles, în prestația Trupei de Muzică și Dans din Liaoning în cadrul ceremoniei de deschidere a evenimentului.



TEHNOLOGIE

INOVAȚIA ÎN TEHNOLOGIE ARE UN IMPACT PUTERNIC ASUPRA PROIECTULUI „BELT AND ROAD”

Cu ocazia aniversării celor 10 ani de la propunerea inițiativei „Belt and Road”, **prima ediție a Conferinței de schimb în domeniul științific și tehnologic „Belt and Road”** a avut loc de pe 6 până pe 7 noiembrie 2023 la Chongqing, China. Având ca temă „În drumul spre inovație, promovăm cooperarea”, Conferința are la bază zece activități majore, și anume ceremonia de deschidere și sesiunea plenară, întâlniri ministeriale „Belt and Road” în domeniul inovării ști-

ințifice și tehnologice, activități tematice, mese rotunde și afișarea rezultatelor. Au participat mii de oficiali guvernamentali, experți, savanți și antreprenori din peste 80 de țări și organizații internaționale. Susținând la spiritul Drumului Mătăsii de pace și cooperare, deschidere și incluziune, învățare reciprocă, beneficii reciproce și câștiguri comune și servind la dezvoltarea generală de înaltă calitate a inițiativei „Belt and Road”, Conferința a obținut rezultate fructuoase.

În cadrul acesteia, a fost, de asemenea, lansată **„Inițiativa cooperării internaționale științifice și tehnologice”**, inițiativă ce susține cooperarea în domeniul științei și tehnologiei bazată pe egalitate, deschidere, justiție, non-discriminare și care trimite mai departe mesajul Chinei de a susține ideea de „știință fără granițe în beneficiul întregii omeniri”, cu scopul de a crea împreună o comunitate globală a științei și a tehnologiei.



CONSULAT

BUN VENIT ÎN CHINA!

Începând cu anul 2023, China a abordat o serie de măsuri favorabile întreținerii relației dintre aceasta și personalul străin, promovând astfel schimburile culturale, comerciale, turismul etc.

La mijlocul lunii martie, China a reluat în totalitate procesarea tuturor tipurilor de viză, incluzându-le pe cele de turiști și, de asemenea, a restabilit funcționalitatea vizelor multiple de dinaintea izbucnirii pandemiei. În același timp, au fost restabilite politici precum intrarea fără viză în Hainan, fără viză pentru croazierele din Shanghai, fără viză pentru grupurile de străini din Hong Kong, respectiv Macao la intrarea în Guangdong și fără viză pentru grupurile de turiști din Asociația Națiunilor din Asia de Sud-Est (ASEAN) la intrarea în Guilin, regiunea Guangxi.

Pe 10 august, China a reluat activitatea agențiilor de turism chineze și a companiilor de turism online pentru a oferi cetățenilor chinezi călătorii și excursii care să includă bilete de avion și hoteluri în România, ceea ce este o veste bună pentru turismul din România.

La sfârșitul lunii septembrie, a fost pus în aplicare un nou model de formular de aplicare simplificat și ajustat, timpul de completare scurtându-se semnificativ.

La mijlocul lunii octombrie, Centrul de vize pentru China din București a micșorat timpul de procesare al unei programări de

la 10 zile lucrătoare la 5.

Pe 20 noiembrie, Centrul de vize pentru China din București a renunțat definitiv la procedura de programare pentru a obține viză. În prezent, cei ce doresc să aplice își pot depune direct cererile în timpul programului de lucru, astfel mărind eficiența procesului de acceptare a cererii de obținere a vizei.

Mai mult, anul trecut, pe 7 noiembrie, Convenția de abolire a cerinței de legalizare a documentelor publice străine sau, pe scurt, Convenția apostilei, a fost introdusă



în China. Acum, toate documentele publice oficiale eliberate din România trebuie doar să fie însoțite de o apostilă înainte de a putea fi trimise în China continentală pentru utilizare. Nu este nevoie de solicitarea unei legalizări consulare de la Ministerul Afacerilor Externe al României, respectiv de la Ambasadei Chinei. Același lucru se aplică și în cazul documentelor publice oficiale trimise din China în România; nu este ne-

voie ca acestea să fie însoțite de legalizare consulară din partea chineză, respectiv a Ambasadei/Consulatului General al României din China, ci de o apostilă. Această nouă politică va reduce semnificativ timpul și costurile implicite ale circulației documentelor între China și România și reprezintă un beneficiu major pentru promovarea interacțiunii dintre personalul român și cel chinez și a cooperării dintre cele două țări.

Domnul Ambasador a punctat faptul că pe viitor, China va continua fără încetare să exploreze și să abordeze astfel de măsuri

pragmatice, să promoveze activ schimburile dintre personalul român și cel chinez, pentru a adăuga mai multe vitalitate relațiilor bilaterale de prietenie.

(Pe 28 noiembrie 2023, Ambasadorul Han Chunlin a făcut o vizită Centrului de vize pentru China din București și a interacționat cu câțiva dintre cei ce au aplicat pentru acestea)

EDUCAȚIE

DARURILE CHINEI

În vara aceasta, s-au împlinit șapte ani de când am văzut China prima dată. Am petrecut atunci două săptămâni la Shenyang, în tabăra de vară pentru studenți, organizată de Universitatea Jianzhu. Am văzut atunci, prima oară în viața mea, o ceremonie a ceaiului, am scris pentru prima dată cu pensula, pe hârtie de orez, m-am plimbat printr-un campus unde am văzut o mică plantație de orez, lotuși care se pregăteau să înflorească și, mai ales, am participat la cursuri intensive de limba și cultura chineză, ținute de profesori



și azi mă gândesc cu multă bucurie, admirație și recunoștință. Așadar, a mă reîntoarce la Shenyang anul acesta, în cadrul



unui program dedicat profesorilor de limba chineză ca limbă străină mi s-a părut un fel de a închide un cerc, un moment care marchează încheierea unei etape de-a lungul unui drum lung, pe alocuri extenuant, dar extrem de spectaculos, drumul descoperirii limbii și culturii chineze.

Două săptămâni din luna octombrie a acestui an le-am petrecut, așadar, urmând cursurile Universității Normale din Shenyang, alături de colegi din toată lumea. Parcursul științific a fost extrem de bine construit, alternând prelegerile despre fonetica, lexicul sau morfosintaxa limbii chineze, cu activități practice, în care calligrafia chineză, ceremonia ceaiului sau decuparea hârtiei au fost modalitățile prin care ne-am apropiat de fascinanta cultură chineză. Organizarea activităților culturale sau metodică predării limbii chi-

neze au fost alte ocazii în care am descoperit fascinată din câte strături este formată lumea chineză și în câte moduri creative poate ea să comunice cu restul lumii. Fiecare zi petrecută la Shenyang, în timpul cursurilor alături de extraordinarii mei profesori chinezi și de colegii cu experiență de predare a limbii chineze la diferite niveluri, a fost un dar prețios, care m-a ajutat să înțeleg tot mai profund limba chineză și cultura ei milenară.

Nu e moment din timpul orelor petrecute la facultate pe care să nu mi-l aduc aminte cu foarte mare plăcere, dar, dacă este să mă opresc asupra unuia dintre ele, atunci acela ar fi cursul de metodică a predării limbii chineze, predat de doamna profesora Dong Cui. A te afla în fața unei grupe de profesori cu niveluri diferite de cunoaștere a limbii chineze și cu experiențe diferite de

predare, în țări ale căror culturi sunt, la rândul lor, foarte diverse, este, pentru orice lector, o mare provocare. Doamna profesoară Dong Cui ne-a demonstrat tuturor că anii de experiență în predare, curiozitatea mereu reînnoită, prospețimea privirii, creativitatea și capacitatea de adaptare a unui profesor la cursanții săi sunt câ-



teva dintre secretele transformării unei ore de curs obișnuite într-o sărbătoare. Nu știu când au trecut cele două ore în prezența dumneaei. Ce știu este că nici măcar un minut nu mi s-a părut irosit, că toți am fost, pe rând, când profesori, când elevi, că am privit și comentat secvențe de lecție ca pe un spectacol fascinant, pe care l-aș fi vrut fără sfârșit. Am înțeles de la doamna profesoară, mai bine ca

oricând, că a predă este nu numai o responsabilitate, ci și o mare bucurie, pe care elevii sau studenții o simt imediat și atunci sunt dispuși să meargă alături de tine, oricât ar fi drumul de lung și de greu.

Cele două săptămâni petrecute la Shenyang au încadrat-o pe una dedicată vizitării sud-vestului Chinei, respectiv a două orașe importante din acea zonă, Chongqing și Chengdu. Vizitele la universități și muzee din cele două orașe, precum și excursiile care ne-au familiarizat cu peisajul luxuriant din zona subtropicală și cu o climă mult mai caldă decât la Shenyang au fost alte ocazii prin care am pătruns mai adânc în miezul culturii și civilizației chineze. Am fost într-un parcurs care a armonizat trecutul și prezentul, tradiția și modernitatea, descoperindu-ne uluitoarea varietate a lumii chineze.

M-am întors în Brașov de trei săptămâni, dar e suficient să închid puțin ochii și tot ce am văzut și trăit în China pe parcursul a trei săptămâni este încă extrem de viu și de puternic în inima mea. Ca de fiecare dată când am vizitat-o, China mi-a făcut, și de data aceasta, daruri dintre cele mai prețioase - profesori și colegi de la care am învățat enorm și pe care îi admir, locuri tulburător de frumoase, din care n-aș mai fi plecat, povești despre o lume în care nimic nu este imposibil și în care până și drumul spre școală e o bucurie,

pentru că trece pe sub arbori de aur, sub o lumină cum n-am mai văzut nicăieri.



Ioana Clara Enescu

Drd. Universitatea din București, lector asociat la Universitatea Transilvania din Brașov

CHINA ȘI ROMÂNIA



Dialogul pentru cooperarea economico-comercială China Ningbo - România a avut loc la București pe 13 noiembrie. Aproximativ 150 de persoane de la Ministerul Afacerilor Chineze, orașul Ningbo, guvernul și parlamentul României, camere de comerț și companiile chineze și române au participat la evenimentul. Un număr de 22 de companii au semnat la Dialog acorduri de cooperare, acoperind domeniile de produse agricole, energie nouă, produse metalice și design arhitectural.

Orchestra Hong Kong a susținut un concert cu tema „Belt and Road” la Ate-neul Român la București pe 18 noiembrie, fiind ultimul dintr-un turneu de concerte în regiunea Europei Centrale și de Est. Chirca 700 de spectatori au admirat concertul.

Pe 10 decembrie, Ambasada R.P. Chineze în România a participat la IWA Christmas Bazaar găzduit de IWA (International Women’s Association of Bucharest). Cifra de vânzare a Ambasadei Chineze în anul acesta a înregistrat un nou record, iar tot venitul au fost donat organizatorului pentru a susține cauza de caritate din România



**DACĂ SUNTEȚI INTERESAȚI SĂ PRIMIȚI
NEWSLETTER-UL ÎN CONTINUARE
VĂ PUTEȚI ABONA PRIN E-MAIL:**

NEWSLETTERUL.AMBASADACHINEI@GMAIL.COM

**DACĂ AVEȚI VREUN COMENTARIU SAU SUGESTIE, VĂ
RUGĂM SĂ NE SCRIEȚI LA ACEEAȘI ADRESĂ DE E-MAIL.**

**AȘTEPTĂM CU NERĂBDARE FEEDBACK-UL
DUMNEAVOASTRĂ!**



AMBASADA CHINEI ÎN ROMÂNIA

Șoseaua Nordului Nr.2, Sector 1, București



@中国驻罗使馆AMBASADA CHINEI



RO.CHINA-EMBASSY.GOV.CN



CHINAEMB_RO@MFA.GOV.CN



+40212328859

DESPRE PODUL DE PE COPERTĂ:

**PODUL ACOPERIT „FENG YU (VÂNT ȘI PLOAIE)” SE
SITUEAZĂ ÎNTR-UN SAT DE STIL ANTIC ÎN MUNICIPIUL
CHONGQING. AVÂND LUNGIME DE 658 DE METRI
ȘI LĂȚIME DE 5 METRI ȘI FORMÂNDU-SE DIN POD,
TURNURI ȘI PAVILIOANE, ARHITECTURA PODULUI
SE REALIZEAZĂ PRINTR-O COMBINAȚIE DE GUSTUL
TRADIȚIONAL ȘI CEL MODERN, STILUL CHINEZESC ȘI CEL
EUROPEAN, ESTETICA ORIENTALĂ ȘI CEA OCCIDENTALĂ**